



التاريخ : 5 ذي الحجة 1444 هـ
الموافق : 23 يونيو 2023 م

قرار إداري رقم (73) لسنة 2023
باعتتماد النماذج الموحدة لتقارير الحراسة والتصفية القضائية

وكيل دائرة القضاء،

بعد الاطلاع على القانون رقم (23) لسنة 2006 بشأن دائرة القضاء في إمارة
أبوظبي، وتعديلاته،

وعلى قرار سمو رئيس دائرة القضاء رقم (14) لسنة 2021 باعتماد الدليل
الإرشادي لدعوى الحراسة القضائية،

وعلى القرار الإداري رقم (128) لسنة 2019 بشأن تحضير الدعوى في قضايا
الحراسة والتصفية،

قرر:

المادة الأولى

تعتمد النماذج الموحدة لتقارير الحراسة والتصفية القضائية، المرافقة لهذا القرار،

وهي:

1. نموذج قائمة الجرد للموجودات.
2. نموذج التقرير الدوري للتصفية القضائية.
3. نموذج التقرير النهائي للتصفية القضائية.
4. نموذج التقرير الدوري للحراسة القضائية.
5. نموذج التقرير النهائي للحراسة القضائية.

المادة الثانية

1. تلتزم إدارة تقنية المعلومات بإدراج النماذج المشار إليها في المادة الأولى من هذا القرار
على الموقع الإلكتروني للدائرة.



2. يلتزم مدير إدارة شؤون الخبراء والمحامين بمتابعة هذا القرار والتحقق من التزام الحراس والمصفين كافة باستخدام النماذج المشار إليها في المادة الأولى من هذا القرار.

المادة الثالثة

يسري هذا القرار اعتباراً من أول يوليو 2023، ويبلغ من يلزم لتنفيذه، وينشر على الموقع الإلكتروني الداخلي للدائرة.

يوسف سعيد العبري

وكيل دائرة القضاء



Date

التاريخ

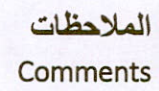
قائمة الجرد للموجودات
List of Assets & Inventory

Type	نوعها	Case Number	رقم الدعوى	Circuit	الدائرة
Lawyer	بوكالة المحامي	Claimant	المدعي		
Lawyer	بوكالة المحامي	Defendant	المدعى عليه		
Registration No.	رقم القيد	Court Receiver/ liquidator name:	اسم الحارس/ المصفي القضائي		
Phone	الهاتف	e-mail Address	البريد الإلكتروني		
Emirate	الإمارة	office name	اسم المكتب/ بيت الخبرة		
Phone	الهاتف	e-mail Address	البريد الإلكتروني		



التصنيف	البيان	الملاحظات
أولاً: العقارات	- نوع العقار - موطن العقار - مساحة العقار - تقيم العقار - رقم الملكية - المخول بإدارة العقار - إيراد العقار - مصاريف العقار - صافي دخل العقار	- أرفاق كشف بالعقارات صادر من جهة معتمدة - أرفاق صورة من عقد الإدارة أو الاستثمار - إرفاق صور من عقود الصيانة
ثانياً: الشركات	- عدد الرخص التجارية - صورة عن الرخص التجارية - نسبته من الرخص حسب عقد التأسيس - اسم مدير الرخصة وبياناته	- كشف صادر من الدائرة الاقتصادية
ثالثاً: النقد	- اسم البنك - رقم الحساب - رصيد الحساب - الاستثمارات والودائع	- إفادة من المصرف المركزي بأرقام الحسابات لدى بنوك الدولة
رابعاً: الأسهم والسندات	- عدد الشركات المساهم فيها - عدد الأسهم المملوكة	- إفادة من سوق أبوظبي المالي - إفادة من سوق دبي المالي
خامساً: المركبات وأرقام السيارات	- عدد المركبات - نوع المركبات وسنة الصنع - التثمين - ملكية الرقم	- إفادة من إدارة المرور الترخيص
سادساً: الديون	- اسم المدين - مقدار الدين - اسم الدائن - مقدار الدين	- كشف المدينين وسنده - كشف الدائنين وسنده - سند الدعوى إن وجد
سابعاً: الوقف والوصايا	- الوقف - الوصايا	- ناظر الوقف - كتاب الوصية
ثامناً: المنقولات وأموال أخرى	- نوع المال - العدد - التثمين	- محضر بسجل الموجودات

هذه القائمة استرشادية ويجوز (للحارس/المصفي) القضائي الإضافة أو الحذف منها كونها على سبيل الاسترشاد وليس الحصر



2



بيان الحضور Participants

3

[illegible]



بيان المرفق File description	صادر عن Issued by	بتاريخ Dated	العنوان Title	رقم المرفق File No.
				1
				2
				3
				4
				5
				6
				7
				8
				9
				10
				11
				12
				13
				14
				15
				16
				17
				18
				19
				20
				21
				22
				23

Date

التاريخ

التقرير الدوري للتصفية القضائية
رقم ()

Periodic Court Liquidation
Report No. ()

Type نوعها Case Number رقم الدعوى Court المحكمة

Lawyer

بوكالة المحامي

Claimant

المدعي

Lawyer

بوكالة المحامي

Defendant

المدعى عليه

Registration No.

رقم القيد

Court liquidator name:

اسم المصفي القضائي

Phone

الهاتف

e-mail Address

البريد الإلكتروني

Emirate

الامارة

office name

اسم المكتب/ بيت الخبرة

Phone

الهاتف

e-mail Address

البريد الإلكتروني



حسب ما هو موضح في حكم فرض الحراسة (مرفق 1 بحافظة المستندات)
Court Receiver mission as per the court decision (file 1)

المهمة The Mission

1



إجراءات المصفي القضائي Court Liquidator Procedures

2

مستسل	التاريخ Date	مضمون الإجراء Description
1	2023/00/00	مثال: الاجتماع مع أطراف النزاع (مرفق محضر الاجتماع)
2	2023/00/00	مثال: الانتقال لمقر الشركة تحت التصفية (مرفق محضر الانتقال)
3	2023/00/00	مثال: مخاطبة المحكمة الموقرة (مرفق الكتاب)
4		
5		
6		
7		
8		
9		



مثال:

- 1- جرد الأصول واستلام الشركة تحت التصفية
- 2- بيان طبيعة الشركة تحت التصفية
- 3- الاعمال التي قام بها المصفي القضائي
- 4- إعداد قائمة بالديون للشركة محل التصفية
- 5- الاعمال التي سيقوم بها المصفي القضائي / قيد التنفيذ
- 6- التحديات التي تواجه المصفي القضائي



أولاً: ملخص المبالغ المتحصلة والمدفوعة خلال الفترة من 2023/00/00

م	الأموال المحصلة	المبلغ	م	المدفوعات	المبلغ
1	مثال: بيع أصول ثابتة	xxxxxx	1	مثال: سداد الديون الممتازة	xxxxxx
2	مثال: تحصيل شيكات	xxxxxx	2	مثال: دفع الرواتب	xxxxxx
3	مثال: بيع أصول متداولة	xxxxxx	3	مثال: دفع الالتزامات	xxxxxx
	المجموع			المجموع	

التفاصيل:

ثانياً: ملخص الحسابات المصرفية خلال الفترة من 2023/00/00

م	اسم البنك	رقم الحساب/ القرض	الرصيد (+ أو -)
1	مثال: أبوظبي الاول		
2	مثال: مصرف أبوظبي الاسلامي		
3			
	المجموع		

التفاصيل:





The Liquidator concludes the following:

بناء على ما سبق توصل المصفي القضائي إلى النتائج التالية:

Name	الاسم	التوقيع الإلكتروني للمصفي القضائي Liquidator's e- signature
ID #	رقم قيد	
Dated	التاريخ	
E-signature	التوقيع الإلكتروني	



مرفقات التقرير Attachments

7

بيان المرفق File description	صادر عن Issued by	بتاريخ Dated	العنوان Title	رقم المرفق File No.
				1
				2
				3
				4
				5
				6
				7
				8
				9
				10
				11
				12
				13
				14
				15
				16
				17
				18
				19
				20
				21
				22
				23
				24
				25

Date

التاريخ

التقرير النهائي للتصفية القضائية

Final Court Liquidation Report

Type	نوعها	Case Number	رقم الدعوى	Court	المحكمة
------	-------	-------------	------------	-------	---------

Lawyer	بوكالة المحامي	Claimant	المدعي
--------	----------------	----------	--------

Lawyer	بوكالة المحامي	Defendant	المدعى عليه
--------	----------------	-----------	-------------

Registration No.	رقم القيد	Court liquidator name:	اسم المصفي القضائي
------------------	-----------	------------------------	--------------------

Phone	الهاتف	e-mail Address	البريد الإلكتروني
-------	--------	----------------	-------------------

Emirate	الامارة	office name	اسم المكتب/ بيت الخبرة
---------	---------	-------------	------------------------

Phone	الهاتف	e-mail Address	البريد الإلكتروني
-------	--------	----------------	-------------------



حسب ما هو موضح في حكم فرض الحراسة (مرفق 1 بحافظة المستندات)
Court Receiver mission as per the court decision (file 1)

المهمة The Mission

1



إجراءات المصفي القضائي Court Liquidator Procedures

2

مستعمل	التاريخ Date	مضمون الإجراء Description
1	2023/00/00	مثال: الاجتماع مع أطراف النزاع (مرفق محضر الاجتماع)
2	2023/00/00	مثال: الانتقال لمقر الشركة تحت التصفية (مرفق محضر الانتقال)
3	2023/00/00	مثال: مخاطبة المحكمة الموقرة (مرفق الكتاب)
4		
5		
6		
7		
8		
9		



مثال:

- 1- جرد الأصول واستلام الشركة تحت التصفية
- 2- بيان طبيعة الشركة تحت التصفية
- 3- الاعمال التي قام بها المصفي القضائي
- 4- إعداد قائمة بالديون للشركة محل التصفية
- 5- الاعمال التي سيقوم بها المصفي القضائي / قيد التنفيذ
- 6- التحديات التي تواجه المصفي القضائي



أولاً: ملخص المبالغ المتحصلة والمدفوعة خلال الفترة من 2023/00/00

م	الأموال المحصلة	المبلغ	م	المدفوعات	المبلغ
1	مثال: بيع أصول ثابتة	xxxxxx	1	مثال: سداد الديون الممتازة	xxxxxx
2	مثال: تحصيل شيكات	xxxxxx	2	مثال: دفع الرواتب	xxxxxx
3	مثال: بيع أصول متداولة	xxxxxx	3	مثال: دفع الالتزامات	xxxxxx
	المجموع			المجموع	

التفاصيل:

ثانياً: ملخص الحسابات المصرفية خلال الفترة من 2023/00/00

م	اسم البنك	رقم الحساب/ القرض	الرصيد (+ أو -)
1	مثال: أبوظبي الاول		
2	مثال: مصرف أبوظبي الاسلامي		
3			
	المجموع		

التفاصيل:





The Liquidator concludes the following:

بناء على ما سبق توصل المصفي القضائي إلى النتائج التالية:

Name	الاسم	التوقيع الإلكتروني للمصفي القضائي Liquidator's e- signature
ID #	رقم قيد	
Dated	التاريخ	
E-signature	التوقيع الإلكتروني	



مرفقات التقرير Attachments

7

بيان المرفق File description	صادر عن Issued by	بتاريخ Dated	العنوان Title	رقم المرفق File No.
				1
				2
				3
				4
				5
				6
				7
				8
				9
				10
				11
				12
				13
				14
				15
				16
				17
				18
				19
				20
				21
				22
				23
				24
				25

Date

التاريخ

التقرير النهائي للحراسة
القضائية

Final Court Receivership
Report

Type نوعها Case Number رقم الدعوى Court المحكمة

Lawyer بوكالة المحامي Claimant المدعي

Lawyer بوكالة المحامي Defendant المدعى عليه

Registration No. رقم القيد Court Receiver name: اسم الحارس القضائي

Phone الهاتف e-mail Address البريد الإلكتروني

Emirate الإمارة office name اسم المكتب/ بيت الخبرة

Phone الهاتف e-mail Address البريد الإلكتروني



حسب ما هو موضح في حكم فرض الحراسة (مرفق 1 بحافظة المستندات)
Court Receiver mission as per the court decision (file 1)

المهمة The Mission

1



إجراءات الحارس القضائي Court Receiver Procedures

2

مسلّم	التاريخ Date	مضمون الإجراء Description
1	2023/00/00	مثال: الاجتماع مع أطراف النزاع (مرفق محضر الاجتماع)
2	2023/00/00	مثال: الانتقال لمقر المال محل الحراسة (مرفق محضر الانتقال)
3	2023/00/00	مثال: مخاطبة المحكمة الموقرة (مرفق الكتاب)
4	2023/00/00	مثال: استلام المال محل الحراسة
5		
6		
7		
8		
9		



م	الاسم	رقم الهوية	أرقام التواصل	الايمل	الصفة
1					مدعي
2					مدعى عليه
3					
4					
5					
6					
7					



وضع المال محل الحراسة عند الاستلام / آخر تقرير

Position for the Custody while
receiving or last report

4

أولاً: حال المال محل الحراسة عند الاستلام بتاريخ 2023/00/00م:

نوع المال محل الحراسة	التفاصيل	الايادات	المصاريف	الالتزامات
مثال: بناية	مثال بناية عدد 6 طوابق بمنطقة مصفح التجارية 24 وحدة سكنية عدد الوحدات المؤجرة 18 عدد الوحدات الغير مؤجرة 6	300,000 درهم سنوياً	60,000 درهم سنوياً	10,000 درهم لصالح البلدية
مثال: مؤسسة تجارية	مثال نوع النشاط: مقاولات عدد الموظفين: 15	200,000 درهم سنوياً	80,000 سنوياً	100,00 درهم قرض لدى بنك

ثانياً: حال المال محل الحراسة الحالي عند تقديم التقرير بتاريخ 2023/00/00م:

نوع المال محل الحراسة	التفاصيل	الايادات	المصاريف	الالتزامات
مثال: بناية	مثال بناية عدد 6 طوابق بمنطقة مصفح التجارية 24 وحدة سكنية عدد الوحدات المؤجرة 18 عدد الوحدات الغير مؤجرة 6 اسم الشركة التي تدير العقار ورقم التواصل	400,000 درهم سنوياً	60,000 درهم سنوياً	5,000 درهم لصالح البلدية
مثال: مؤسسة تجارية	مثال نوع النشاط: مقاولات عدد الموظفين: 15	150,000 درهم سنوياً	90,000 سنوياً	110,00 درهم قرض لدى بنك



مثال:

- 1- جرد واستلام المال محل الحراسة (مرفق: محضر التسليم)
- 2- بيان وضع المال محل الحراسة الحالي ومقارنته بالوضع السابق
- 3- الاعمال التي قام بها الحارس القضائي
- 4- الاعمال التي سيقوم بها الحارس القضائي / قيد التنفيذ
- 5- التحديات التي تواجه الحارس القضائي
- 6- المقترحات لزيادة الإيرادات وتقليل المصاريف



أولاً: ملخص الإيرادات والمصاريف خلال الفترة من 2023/00/00

م	الإيرادات	المبلغ	م	المصاريف	المبلغ
1	مثال: تحصيل إيجارات من البناية (أ)	xxxxx	1	مثال: صيانة للمبنى (أ)	
2	مثال: تحصيل إيجارات من الفيلا (ب)	xxxxx	2	مثال: فواتير كهرباء	
3	مثال: المبيعات	xxxxx	3	مثال: مخالفات	
4	مثال: دفعات لصالح المشاريع	xxxxx	4	مثال: نفقات إدارية	
			5	مثال: أتعاب الحارس	
	المجموع			المجموع	

التفاصيل:

ثانياً: ملخص حسابات البنوك والقروض خلال الفترة من 2023/00/00

م	اسم البنك	رقم الحساب/ القرض	الرصيد (+ أو -)
1	مثال: أبوظبي الاول		
2	مثال: مصرف أبوظبي الاسلامي		
3			
	المجموع		

التفاصيل:





The Receiver concludes the following:

بناء على ما سبق توصل الحارس القضائي إلى النتائج التالية:

Name	الاسم	التوقيع الإلكتروني للحارس القضائي Receiver's e- signature
ID #	رقم قيد	
Dated	التاريخ	
E-signature	التوقيع الإلكتروني	



مرفقات التقرير
Attachments

9

بيان المرفق File description	صادر عن Issued by	بتاريخ Dated	العنوان Title	رقم المرفق File No.
				1
				2
				3
				4
				5
				6
				7
				8
				9
				10
				11
				12
				13
				14
				15
				16
				17
				18
				19
				20
				21
				22
				23
				24
				25

Date

التاريخ

التقرير الدوري للحراسة
القضائية رقم ()

Periodic Court Receivership
Report No. ()

Type نوعها Case Number رقم الدعوى Court المحكمة

Lawyer

بوكالة المحامي

Claimant

المدعي

Lawyer

بوكالة المحامي

Defendant

المدعى عليه

Registration No.

رقم القيد

Court Receiver name:

اسم الحارس القضائي

Phone

الهاتف

e-mail Address

البريد الإلكتروني

Emirate

الامارة

office name

اسم المكتب/ بيت الخبرة

Phone

الهاتف

e-mail Address

البريد الإلكتروني



حسب ما هو موضح في حكم فرض الحراسة (مرفق 1 بحافظة المستندات)
Court Receiver mission as per the court decision (file 1)

المهمة The Mission

1



إجراءات الحارس القضائي Court Receiver Procedures

2

مستسل	التاريخ Date	مضمون الإجراء Description
1	2023/00/00	مثال: الاجتماع مع أطراف النزاع (مرفق محضر الاجتماع)
2	2023/00/00	مثال: الانتقال لمقر المال محل الحراسة (مرفق محضر الانتقال)
3	2023/00/00	مثال: مخاطبة المحكمة الموقرة (مرفق الكتاب)
4	2023/00/00	مثال: استلام المال محل الحراسة
5		
6		
7		
8		
9		



م	الاسم	رقم الهوية	أرقام التواصل	الايميل	الصفة
1					مدعي
2					مدعى عليه
3					
4					
5					
6					
7					



وضع المال محل الحراسة عند الاستلام / آخر تقرير

Position for the Custody while
receiving or last report

4

أولاً: حال المال محل الحراسة عند الاستلام بتاريخ 2023/00/00م:

نوع المال محل الحراسة	التفاصيل	الايادات	المصاريف	الالتزامات
مثال: بناية	مثال بناية عدد 6 طوابق بمنطقة مصفح التجارية 24 وحدة سكنية عدد الوحدات المؤجرة 18 عدد الوحدات الغير مؤجرة 6	300,000 درهم سنوياً	60,000 درهم سنوياً	10,000 درهم لصالح البلدية
مثال: مؤسسة تجارية	مثال نوع النشاط: مقاولات عدد الموظفين: 15	200,000 درهم سنوياً	80,000 سنوياً	100,00 درهم قرض لدى بنك

ثانياً: حال المال محل الحراسة الحالي عند تقديم التقرير بتاريخ 2023/00/00م:

نوع المال محل الحراسة	التفاصيل	الايادات	المصاريف	الالتزامات
مثال: بناية	مثال بناية عدد 6 طوابق بمنطقة مصفح التجارية 24 وحدة سكنية عدد الوحدات المؤجرة 18 عدد الوحدات الغير مؤجرة 6 اسم الشركة التي تدير العقار ورقم التواصل	400,000 درهم سنوياً	60,000 درهم سنوياً	5,000 درهم لصالح البلدية
مثال: مؤسسة تجارية	مثال نوع النشاط: مقاولات عدد الموظفين: 15	150,000 درهم سنوياً	90,000 سنوياً	110,00 درهم قرض لدى بنك



مثال:

- 1- جرد واستلام المال محل الحراسة (مرفق: محضر التسليم)
- 2- بيان وضع المال محل الحراسة الحالي ومقارنته بالوضع السابق
- 3- الاعمال التي قام بها الحارس القضائي
- 4- الاعمال التي سيقوم بها الحارس القضائي / قيد التنفيذ
- 5- التحديات التي تواجه الحارس القضائي
- 6- المقترحات لزيادة الإيرادات وتقليل المصاريف



أولاً: ملخص الإيرادات والمصاريف خلال الفترة من 2023/00/00

م	الإيرادات	المبلغ	م	المصاريف	المبلغ
1	مثال: تحصيل اجارات من البناية (أ)	xxxxxx	1	مثال: صيانة للمبنى (أ)	
2	مثال: تحصيل اجارات من الفيلا (ب)	xxxxxx	2	مثال: فواتير كهرباء	
3	مثال: المبيعات	xxxxxx	3	مثال: مخالفات	
4	مثال: دفعات لصالح المشاريع	xxxxxx	4	مثال: نفقات ادارية	
			5	مثال: أتعاب الحارس	
	المجموع			المجموع	

التفاصيل:

ثانياً: ملخص حسابات البنوك والقروض خلال الفترة من 2023/00/00

م	اسم البنك	رقم الحساب/ القرض	الرصيد (+ - او +)
1	مثال: أبوظبي الاول		
2	مثال: مصرف أبوظبي الاسلامي		
3			
	المجموع		

التفاصيل:





The Receiver concludes the following:

بناءً على ما سبق توصل الحارس القضائي إلى النتائج التالية:

Name	الاسم	التوقيع الإلكتروني للحارس القضائي Receiver's e- signature
ID #	رقم قيد	
Dated	التاريخ	
E-signature	التوقيع الإلكتروني	



بيان المرفق File description	صادر عن Issued by	بتاريخ Dated	العنوان Title	رقم المرفق File No.
				1
				2
				3
				4
				5
				6
				7
				8
				9
				10
				11
				12
				13
				14
				15
				16
				17
				18
				19
				20
				21
				22
				23
				24
				25